



**St. Mary Immaculate
Catholic Church
& St. Peter Mission**



**Second Sunday of Advent
December 4th 2022**



St. Mary Immaculate

Mass Schedule:

Saturday Vigil 5:00 pm (English)
Sunday 10:30 am (English) 12:00 pm (Español)
Wednesday, Thursday & Friday 9:00 am (English)

Reconciliation/ Confesiones

First Thursday of the month at 5:00 pm (English)
Primer Jueves del mes a las 7:00 pm (Español)

Holy Hour/ Hora Santa

First Friday of the month after 9:00 am Mass
Primer jueves del mes a las 7:00 pm

St. Peter Mission

4085 Main St. Kelseyville, 95451
(Mail and telephone to St Mary's office)

Mass Schedule:

Sunday: 9:00 am (English)
Tuesdays 9:00 am (English)

Office Hours—Horas de Oficina

**Tuesday-Friday—Martes a Viernes:
12:00 pm—4:00 pm**

Tel. (707) 263-4401
801 N. Main St. Lakeport, 95453

Pastor

Rev. Eliseo Avendaño

admin@stmaryslakeport.com

Parish Staff

Lupita Silva—Secretary

Diane Plante - Finance Comm. President

Dixie Gleason —Bookkeeper

www.stmaryslakeport.com

admin@stmaryslakeport.com

FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish

HARMONY

Have you ever known a moment when, just for a brief instant, you felt that all was right with the world? It is just such a moment, stretched into eternity, that the writer of Isaiah describes in today's first reading: the perfection of everything, centered in God's spirit, where knowledge, justice, and awe in God's presence reign. In such a paradise, everyone sees eye to eye and thinks in harmony with each other, as Saint Paul describes in his letter to the Romans. Even animals with a natural animosity toward one another coexist peacefully. John the Baptist understood that such harmonious relationships do not simply happen. They are the fruit of living in right relationship with God and others.

ARMONÍA

¿Has conocido alguna vez un momento en el que, sólo por un breve instante, has sentido que todo estaba bien en el mundo? Es precisamente un momento así, que se extiende hasta la eternidad, el que describe el escritor de Isaías en la primera lectura de hoy: la perfección de todo, centrada en el espíritu de Dios, donde reinan el conocimiento, la justicia y el asombro ante la presencia de Dios. En ese paraíso, todos ven y piensan en armonía, como describe san Pablo en su carta a los Romanos. Incluso los animales con una animosidad natural entre ellos coexisten pacíficamente. Juan el Bautista comprendió que esas relaciones armoniosas no se producen sin más. Son el fruto de vivir en una relación correcta con Dios y con los demás.

OUR FASCINATING FAITH

The Immaculate Conception (December 8)

December 8 we celebrate the patronal solemnity of the United States and the greatest of Mary's Advent festivals. On that day we remember Mary's conception in the womb of her mother (and nine months later, on September 8, we celebrate Mary's birth). In this liturgy, we affirm our belief that God prepared Mary to be the mother of the son of God by allowing her a share, from the moment of her conception, in the salvation that would be won for all by Christ.

Five mothers make their presence felt on December 8. The first is Eve, the mother of all the living. The second is Mary's mother, who conceived, brought to birth, and nurtured an "immaculate" daughter who would become the mother of the Word made Flesh. The third is Elizabeth, who conceived her son John "in her old age." The fourth, of course, is Mary herself. Finally, the letter to the Ephesians and the texts of the Mass for this feast remind us that the Church has been "chosen" to be a spiritual mother. We pray: "The image of the Virgin is found in your Church . . . Trace in our actions the lines of her love, in our hearts her readiness of faith."

In this Advent time, we are called, as Mary was, to make room for Christ in our hearts. What will it take, what will be the cost for us to become, as Mary became, real "bearers of the Word?" Let us be open to the intercession of Mary on our behalf, that we may become more and more like her beloved Son.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

WORDS OF OUR LADY OF GUADALUPE TO JUAN DIEGO

"Let not your heart be disturbed. Do not fear that sickness, nor any other sickness or anguish. Am I not here, who is your Mother? Are you not under my protection? Am I not your health? Are you not happily within my fold? What else do you wish? Do not grieve nor be disturbed by anything."

CATHOLIC PRAYER CORNER

The Hail Mary
Hail Mary, full of grace,
the Lord is with thee;
blessed art thou among women
and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.
Holy Mary, Mother of God,
pray for us sinners,
now and at the hour of our death. Amen.

NUESTRA FASCINANTE FE

La Inmaculada Concepción (8 de diciembre)

El 8 de diciembre celebramos la solemnidad patronal de los Estados Unidos y la mayor de las fiestas de Adviento de María. Ese día recordamos la concepción de María en el seno de su madre (y nueve meses después, el 8 de septiembre, celebramos el nacimiento de María). En esta liturgia, afirmamos nuestra creencia de que Dios preparó a María para ser la madre del hijo de Dios al permitirle participar, desde el momento de su concepción, en la salvación que sería ganada para todos por Cristo.

Cinco madres hacen sentir su presencia el 8 de diciembre. La primera es Eva, la madre de todos los vivos. La segunda es la madre de María, que concibió, dio a luz y alimentó a una hija "inmaculada" que se convertiría en la madre del Verbo hecho carne. La tercera es Isabel, que concibió a su hijo Juan "en su vejez". La cuarta, por supuesto, es la propia María. Finalmente, la carta a los Efesios y los textos de la misa de esta fiesta nos recuerdan que la Iglesia ha sido "elegida" para ser madre espiritual. Rezamos: "La imagen de la Virgen se encuentra en tu Iglesia... Traza en nuestras acciones las líneas de su amor, en nuestros corazones su disposición a la fe".

En este tiempo de Adviento, estamos llamados, como María, a dar cabida a Cristo en nuestros corazones. ¿Qué nos costará, qué nos costará convertirnos, como María, en verdaderos "portadores de la Palabra"? Estemos abiertos a la intercesión de María en nuestro favor, para que nos parezcamos cada vez más a su amado Hijo.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

PALABRAS DE NUESTRA SEÑORA A JUAN DIEGO

"No se turbe tu corazón; no temas esa enfermedad, ni ninguna otra enfermedad o angustia. ¿No estoy yo aquí? ¿No soy tu Madre? ¿No estás bajo mi sombra? ¿No soy yo tu salud? ¿No estás por ventura en mi regazo? ¿Qué más has de menester? No te apene ni te inquiete otra cosa".

LA ESQUINA DE ORACIÓN CATÓLICA

Dios te salve, María (Ave María)
Dios te salve, María,
llena eres de gracia, el Señor es contigo.
Bendita tú eres entre todas las mujeres,
y bendito es el fruto de tu vientre, Jesús.
Santa María, Madre de Dios,
ruega por nosotros, pecadores,
ahora y en la hora de nuestra muerte. Amén.

Christmas Dinner Boxes

Once again because of a very generous donation, we are able to prepare 25 Christmas Dinner Boxes. If you, or someone you know can use assistance, please call to the rectory with your name, phone number and number in family. Deadline to sign up is December 15th and food will be distributed December 21st from 10am to 12 pm.

Cajas de Cena para Navidad

Gracias a otra generosa donacion una vez mas estamos preparando 25 cajas con comida para la cena de Navidad si tu o alguien que tu conoces necesita ayuda llamen a la oficina y dejen su nombre, numero de telefono y cuantas personas hay en la familia . El ultimo dia para inscribirse es el 15 de diciembre y la comida se entregara el 21 de diciembre de 10 am a 12 pm.

Religious Education

Remember that we have taken time off for the holidays and we will return to First Communion classes on Tuesday the 10th and Wednesday the 11th for Confirmation.

Educacion Religiosa

Estamos de vacaciones por los dias festivos y regresaremos a clases el martes 10 de enero para Primera Comunion y el miercoles 11 para Confirmacion.

Attention!!!!

Do you know of a homebound parishioner who would like to receive communion? Please contact Carol Dvorak @ (707) 489-9425

Atencion!!!!

Para las personas enfermas que no pueden asistir a misa y les gustaria recibir la comunión pueden comunicarse a la

**Second Sunday of Advent
TREASURES FROM OUR TRADITION**

“Outward signs instituted by Christ to give grace” is the often-memorized definition of sacrament, but through more than five decades of reform we have rediscovered the power of sacrament to bestow grace by reshaping our lives as individuals and communities. Not so long ago, most people were not attentive to the nature of sacrament as an act of the Church, a power that flows from the Body of Christ. Fifty years ago, we were inclined to see a sacrament as an encounter between Christ and an individual.

Today, we see that definition does not go far enough. God’s grace is not a trickle, but a gushing torrent washing over the whole Church. Like a photographer pulling back the camera for a broader picture, today we are not only interested in the person who is being baptized, reconciled, or anointed. We think about how celebrating a sacrament transforms a community. We think about the grace given by Christ to the community that baptizes or marries or ordains or confirms. Sacraments are for the good of the community. Even when it appears to be a private, hidden moment, as in individual confession, a sacrament is always for the sake of the whole body, always more than “meets the eye.”

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

**Segundo Domingo de Adviento
TRADICIONES DE NUESTRA FE**

Muchos conocemos la historia de la Virgen de Guadalupe en el Tepeyac, pero ignoramos que en Extremadura, España ya había una imagen de la Virgen con el nombre de Guadalupe. En 1252, la Virgen se le apareció al campesino Gil Cordero pidiéndole que trajera a los sacerdotes del pueblo para que escarbaran al lado del Guadalupe (río escondido). Al hacerlo, encontraron una pequeña estatua morena de la misma Virgen. Esta imagen, según la documentación enterrada con ella, la cual también relata su origen, fue escondida durante el ataque de los moros en el año 711.

Había sido un regalo del Papa Gregorio Magno al obispo de Sevilla después de que había resultado milagrosa. Su primer milagro fue el salvar al pueblo romano de una plaga en el año 591. Cuando la llevaron en procesión alrededor del castillo papal se apareció un arcángel que luego terminó la plaga. Esta misma imagen fue un regalo al Papa Pelagio II traída de Constantinopla donde había sido trasladada con los restos del evangelista san Lucas en el siglo IV. Estaba con los restos de este santo porque él mismo la había esculpido en el primer siglo.

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co. .

Immaculate Conception

Thursday December 8th, 2022, is the Solemnity of the Immaculate Conception, when the church celebrates that Mary was conceived without sin, so that she could be a spotless vessel for the Son of God. Mary, the Immaculate Conception, is also the patroness of the United States of America and is the namesake of our Parish, St. Mary Immaculate.

This feast day is Holy Day of Obligation, and Catholics attend mass. The schedule of masses for the Solemnity of the Immaculate Conception is at 5:00 pm.



Inmaculada Concepcion

Jueves 8 de diciembre de 2022 es la solemnidad de la Inmaculada Concepcion, y la iglesia celebra que Maria concebio sin pecado y sin mancha al Hijo de Dios, Maria la Inmaculada Concepcion es la patrona de Los Estados Unidos de America y es tambien el nombre de nuestra parroquia Santa Maria Inmaculada.

Esta festividad es un dia Sagrado y de obligacion y como catolicos debemos de suster a misa, El horario es el siguiente a las 5:30 pm en ingles y a las 7:00 pm en español.

Mass Intentions

Saturday 3rd 5:00 pm
 Sunday 4th 10:30 am
 Sunday 4th 12:00 pm **Por la salud de Adela Alfaro Alfaro**
St. Peter’s Mission
 Sunday 4th 9:00 am **Well being of Ray Sommerfield**
+Marilyn Sommerfield + Robert Giltzow

**Próximas Platicas Pre-Bautismales:
 Enero 5 de 2023
 A las 6:00 pm en el salón de St. Mary’s**

**Sunday Collection 11/27/2022
 \$3,012.00
 Thank You, Thank You!!!**

FOOD PANTRY

Please help us help people in need, St Mary food pantry is in need of this items: Granola/protein bars, easy open Raviolis, pork, beans, applesauce, cup noodles, juices, waters, powder milk. Thank you for all your help God Bless

Matthew Plese
 PRESIDENT
 admin@catechismclass.com
 www.catechismclass.com

“An Online Catholic School, Teaching The Modern World”



For a Trusted Opinion call...
Call Rian Sommerfield

2480 South Main St. Lakeport, CA 95453
(707) 245-5255



Humanidad
Humanidad Therapy & Education Services (HTES) is a multicultural community mental health agency and Marriage and Family Therapist training program. HTES offers low-fee, psychological. (HTES) es una agencia multicultural de salud mental comunitaria y un programa de capacitación en terapeutas para el matrimonio y la familia. HTES ofrece servicios de bajo costo, psicológicos.

Lakeport Dance Center
Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.
Mail: 730 Crystal Lake
Way Lakeport, CA 95453
707- 263-5617



Mendocino-Lake Audiology
200 Lakeport Blvd. Lkpt
(707) 263 -9428 (WHAT)
Hearing Aids
Swim Plugs
Glynis Tam-
M.S.,CCC-A
Audiologist 30+ years of experience
30+ years of experience



Southern Smiles

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

HENRY A. LONG JR, DDS

755 11TH St. Lakeport 263-7023

Chapel of the Lakes Mortuary
A locally Owned Family Business. Serving Clearlake, Lower Lake & All of Lake County
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner
We Provide the "Care" In After Care
263-0357 994-5611
1625 High St. Lakeport, CA
www.chapelofthelakes.com

Accomplished Insurance Marketing
Health/Medicare Insurance Specialist
Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson phone/fax # 707-928-5610
10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451
800-811-5115
info@accomplishedinsurance.com
www.accomplishedinsurance.com

Flowers by Jackie

Pat Tyrrell
1859 No. High Street
Lakeport, CA 95453
flowersbyjackie@att.net
707-263-3326



YOUR AD HERE

Farmers Insurance
Pat Lambert

Insurance Agency License: OC86728
Auto*Home*Life*Business

plambert@farmersagent.com
(707) 263- 7111
367 Lakeport Blvd.
Lakeport, CA



Knights of Columbus #7611
Queen of the Lakes
Catholic Men Serving the Church
And the Community.
Joe Sanderson (707)349-1898
Will be Meeting 2nd Mondays in Hall @
6:00pm



Westgate Petroleum
Home Heating Oil -
Gasoline - Diesel
Biodiesel - Lubricants
Claude Brown, Manager
3740 Highland Springs Rd Lakeport,
CA 95453
Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225



Lincoln Leavitt
Insurance Agency
Tom Lincoln
850 N Main St.
PO. Box 850
Lakeport, CA 95453 707-263-7162

John H. Tomkins Tax Consultants
Diane Tomkins Plante, CPA
P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA
QuickBooks ProAdvisor
Tax Individual- Partnership—
Estate- Corporation
707.274-1843 p 707.274.1206 f
Not-For- Profit

Jones Mortuary & Crematory
FD 311 / CR 395
"The only on-site crematory
In the county"
115 S. Main St. Lakeport, CA 95453
www.Jonesmortuarylakeport.com
707-263-5389

YOUR AD HERE

Kelseyville Appliance

Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amama
Dave & Mary Morse, Owners
3532 N. Main St.
Kelseyville, CA 95451
707-279-8559
kelseyvilleappliance@yahoo.com

YOUR AD HERE

D & P Pools
Middletown & Lakeport
(707) 263-3464
dppools@att.net Lic #500941
David & Paulette Allen Owners

